

EUSKO
IKASKUNTZA

La remise des Prix Eusko Ikaskuntza-Ville de Baiona s'est cristallisée en un témoignage d'espoir



d'Eusko Ikaskuntza d'Iparralde, était chargé de présenter les intervenants.

Maité Lafourcade et Jean-Baptiste Coyos commentèrent la trajectoire du chercheur de la langue basque Beñat Oyharçabal, Prix d'Honneur Culture Basque. Après avoir reçu le makila d'honneur avec l'inscription *Asmoz ta Jakitez*, Oyharçabal désira partager la récompense avec ceux qui ont collaboré avec lui tout au long de ces années. Et il a exprimé sa confiance pour que soient finalement dissipées les sérieuses menaces qui planent aujourd'hui sur la haute recherche scientifique en France.

Le professeur Véronique Duché présenta David Seth Murray, Prix Culture Basque pour sa thèse d'anthropologie sur *Communaux et contestations : Histoire de l'agropastoralisme dans la vallée de Baigorri*. David Seth Murray, arrivé récemment des Etats-Unis où il enseigne à l'Université de Caroline du Nord, s'est fait l'écho de l'intérêt qui existe dans le monde académique et scientifique de ce pays pour la réalité basque.

Finalement, Anne-Marie Galé remit le Prix Vidéo-Documentaire aux représentants de l'association Euskal Herriko Artzainak, instigatrice de l'audiovisuel *Artzaingoa : nundik nora ?* sur les bergers sans terre de Garazi-Cize et son mode de production millénaire.

La cérémonie se termina par les interventions de Jean-René Etchegaray et de Jean-Michel Larrasquet, qui transmirent leurs espérances d'avenir pour la culture et la science basques.

La neuvième édition des Prix décernés par Eusko Ikaskuntza et la Ville de Bayonne dans le cadre de la convention de collaboration signée en 1996, s'est achevée le 31 janvier dernier par la cérémonie de remise des Prix célébrée à la Mairie de Baiona devant un très nombreux public.

Jean-René Etchegaray, adjoint délégué à la culture et au patrimoine de la Ville de Baiona, a souhaité la bienvenue. Jean-Michel Larrasquet, en tant que Président

Eusko Ikaskuntza abre una nueva línea de producción de audiovisuales

Ekoiztutako lehen bideoak, besteak beste giza taldeen kudeaketari buruzkoak, Euskonews Multimedien daude ikusgai



Foto: Aiantza Cuesta Eceiza

A fin de ahondar en el conocimiento y la divulgación de temas culturales y científicos, Eusko Ikaskuntza ha creado una nueva línea de producción en soporte audiovisual.

Desde el pasado otoño, la revista digital *Euskonews* ha ampliado su oferta de contenidos con vídeos. Así, se han alojado ya tertulias audiovisuales sobre juegos y deportes tradicionales, la Sociedad Oceanográfica de Donostia, el Museo de Bellas Artes de Bilbao, Euskal Herria Irratia de Iruñea, así como varias de las entrevistas realizadas para *Badok 13*, publicación conmemorativa de los diez años de *Euskonews* donde se recogen trece testimonios sobre la

evolución de la sociedad vasca en las últimas décadas.

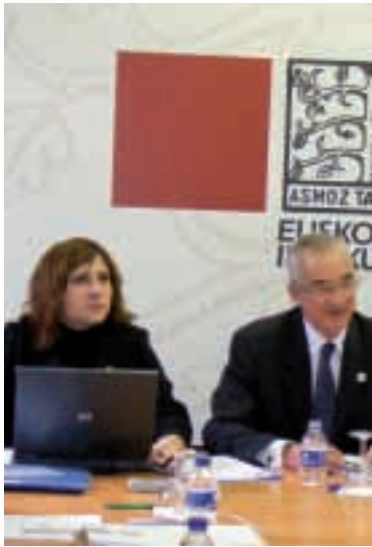
Pero el trabajo más elaborado de los hasta ahora concluidos es la serie de vídeo-clips de 60 segundos dedicados a la Gestión de Grupos Humanos. Presentados por Nerea Urcola Martiarena, sicóloga y experta en desarrollo organizacional, son en total diez vídeos sobre otros tantos aspectos del trabajo en equipo explicados mediante un lenguaje de animaciones. Este formato de audiovisuales breves sobre temas de interés social se estima adecuado para abrir nuevas vías de divulgación por internet y en televisión, por lo cual se prevé realizar nuevas series. Asimismo, hay en marcha diferentes

producciones de carácter documental, biográfico, mesas redondas, etc. que irán viendo la luz en meses sucesivos, dirigidas por Eusko Ikaskuntza en el marco del programa de actuación con su Fundación Euskomedia.

Por otro lado, se están explorando vías de colaboración con cadenas de televisión vascas para la programación de contenidos generados por la propia Sociedad o producidos conjuntamente, a fin de ampliar la difusión de estas producciones.

Eusko Ikaskuntza invita desde aquí a sus socios y socias a que presenten las propuestas que consideren de interés de cara al desarrollo de esta nueva línea de actuación.

Erakunde Bizitza



Batzorde Eragilea

Eusko Ikaskuntzaren Batzorde Eragile berriak lehen bilera egin zuen urtarrilaren 16an Donostian, Miramar Jauregian. Bertan, Kudeaketa Planaren lehen zirriborroa izan zuten eztabaidagai, eta, halaber, 2009ko ekitaldiko hainbat antolamendu-eta jarduerak alderdi aztertu zituzten.

Teresa del Valle, azaroan egingo den Euskal Ikaskuntzaren XVII. Kongresuko lehendakariak, helburu orokorrei eta bereziei buruzko argibideak eman zituen, eta topagune garrantzitsu horretan Gizarte Garapen Iraunkorrerako Berrikuntzaren gaia jorratzeko erabiliko den metodologia zehaztu zuen.

Batzorde Eragileak, bestalde, urteko gastu- eta sarrera-aurrekontuaren aurrerapena ezagutu eta bilera-egutegia onartu zuen. Saioa bukatu aurretik, ekarpen- eta ikuspegi-truke interesgarria egin zuten.

Bekak / Becas / Bourses

Ángel de Apraiz



Áreas: Lengua y Literatura, Historia-Geografía y Prehistoria-Arqueología.

Dotación: 6.000 euros

Duración: Un año

Plazo de admisión: 28 de febrero

Candidatos: Miembros de EI-SEV o quienes hayan solicitado su ingreso en la misma antes de la finalización del plazo de presentación de documentación. Miembros de entidades que mantengan acuerdos de colaboración con EI-SEV.

Arturo Campion



Áreas: Periodismo y la figura de Arturo Campion como historiador, fundamentalmente relacionado con la Historia de Euskal Herria.

Dotación: 6.900 euros

Duración: Dos años

Plazo de admisión: 31 de marzo

Candidatos: Miembros de EI-SEV o quienes hayan solicitado su ingreso en la misma antes de la finalización del plazo de presentación de documentación. Miembros de entidades que mantengan acuerdos de colaboración con EI-SEV.

Agustin Zumalabe



Gaiak: Antropología-Etnografía, Gizarte Zientziak eta Ekonomia, Zuzenbidea, eta Komunikabideak.

Zuzkidura: 6.000 euroak

Iraupena: Urte 1

Eskaerak aurkezteko epea: otsailaren 28a

Hautagaiak: Eusko Ikaskuntzako kideak edo dokumentazioa aurkezteko epea amaitu baino lehen hartan sartzeko eskabidea egina izango dutenak.

Eusko Ikaskuntza-Institut d'Estudis Catalans



Áreas: Estudios comparativos de las culturas catalana y vasca.

Dotación: 4.680 euros

Duración: 3 meses

Plazo de admisión: 15 de marzo

Candidatos: Miembros de EI-SEV. Miembros de entidades que mantengan acuerdos de colaboración con EI-SEV.

Programas Emblemáticos

Eusko Entziklopedia

En cifras

El programa Eusko Entziklopedia ha dado un importante salto adelante en el ejercicio 2008 con la preparación de nuevas voces sobre Arte, Folklore, Historia, Literatura, Política, Tecnología, Cine, Derecho y otros. En total, se han creado 3.278.985 caracteres de texto, el 80 % de ellos en euskera y castellano. Para el ejercicio 2009 se prevé aumentar la producción de contenidos en cinco millones de caracteres.

Eusko Entziklopedia tiene constituidas 18 comisiones técnicas para otras tantas áreas científicas. Estas comisiones son las que determinan los contenidos de las voces y deciden, en cada caso, la pertinencia de incorporar materiales provenientes del semanario cultural *Euskonews* y de la Enciclopedia Auñamendi, bien directamente o bien previo proceso de actualización y revisión.

En breve, Eusko Entziklopedia será ya una realidad en la red, como la primera enciclopedia vasca multilingüe y de libre acceso

Kolaboratzaile gazteak

Bi bazkide gazte, Aitzol Zabaleta eta Amaia Elizondo, Eusko Entziklopediaren proiektu emblematikoa ari dira laguntza eskaintzen. Azken hilabeteotan, *Euskonews* aldizkari digitalean argitaratutako artikulak aztertu dituzte, entziklopedia birtualean sartzeko moduko terminoak aurkitzeko. Oso lan zorrotza izanda, *Euskonews* aldizkari 450 ale baino gehiago irakurri eta aztertu baitituzte bi bazkide gazteak.

Desarrollo Sostenible

Programa 2009



El Programa Emblemático que desde el año 2002 viene trabajando en reflexiones estratégicas en torno al desarrollo sostenible ha diseñado para el ejercicio 2009 un ambicioso programa de acciones con la mirada puesta en convertirse en un "foro de futuro" para el progreso genuino y duradero de Euskal Herria. Entre otros proyectos destaca la elaboración de un Indicador Genuino de Progreso, que superando la visión economicista del PIB permita incorporar otras variables de alcance socioeconómico no contempladas y detraer conceptos negativos. Además de seguir profundizando en la reflexión que llevan a cabo los distintos foros abiertos, se prevé constituir el Foro de Innovación Social que nutrirá con sus aportaciones al XVII Congreso de Estudios Vascos a celebrar el próximo mes de noviembre.

Asmoz Fundazioa: Ikastaroak / Cursos

Haurrak eta musika: ikasten eta irakasten

Helburua: Hezitzaileei hainbat eratako baliabideak eskaintzea, sormena handitzeko. Horrela, haurren garapena beste ikuspuntu batetik lantzeko aukera izango dute.

Hizkuntza: Euskara

Modalitatea: Erdi-presentziakoa

Hasiera: 03

Orduak: 100

Laguntzailea: Hobetuz

Informazio gehiago: <http://musika.asmoz.org>

Entornos de trabajo 2.0

Objetivo: Reflexionar sobre cómo deben moverse las organizaciones del siglo XXI en el nuevo entorno 2.0.

Idioma: Bilingüe

Modalidad: Online

Inicio: 16-III

Horas: 65

Apoya: Diputación Foral de Gipuzkoa

Más información: <http://empresaabierta.asmoz.org>

Derecho Europeo de la competencia para jueces nacionales

Objetivo: Prestar asistencia y formación a los jueces nacionales en torno a la aplicación efectiva de las normas europeas de la competencia

Idioma: Castellano

Modalidad: Semipresencial

Inicio: 16-III

Horas: 150

Apoya: Comisión Europea: Dirección General de la Competencia

Más información: <http://competencia.asmoz.org>

Etnografía: Producción y análisis de las historias de vida

Objetivo: Adquisición de herramientas formativas prácticas para profundizar en la investigación biográfico-narrativa.

Idioma: Castellano

Modalidad: Online

Inicio: 23-III

Horas: 40

Apoya: UNED Bergara

Más información: <http://etnografia.asmoz.org>

Helburuen araberako kudeaketa udalentzat

Helburua: Plangintza-tresnen, zerbitzu-kalitatearen, helburuen araberako kudeaketaren, lidergoaren eta udal-kudeaketari lotutako gainerako kontzeptuen inguruko trebakuntza ematea.

Hizkuntza: Euskara

Modalitatea: Erdi-presentziakoa

Hasiera: 03-23

Orduak: 40+10

Laguntzailea: Gipuzkoako Foru Aldundiko Ogasun eta Finantza Departamentua

Informazio gehiago: <http://kudeaketagida.asmoz.org>

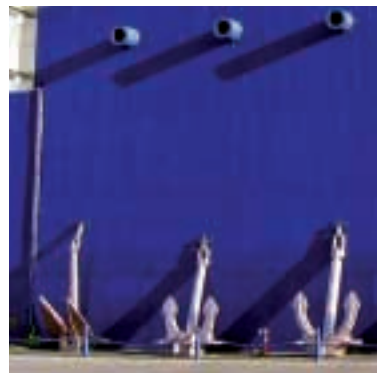
Jardunaldiak, Jornadas, Journées

Folk musikari buruz

Folklore Sailak *Musika folk, Musika tradizionala eta Folklorea* jardunaldia antolatatu du. Hurrengo apirilean egingo da, Basaurin. Goizeko saioan, hainbat tokitatik iritsitako pertsonalitateak elkartzeko dira, folk musikaren orainaz eta geroaz hitz egiteko. Jatorri desberdinetakoak izanagatik, ezaugarri bereizgarri berbera dute: folk musikaren ikertzaileak dira. Arratsaldeko saioan, Euskal Herriko folk musika tradizionalaren alorrean oraindik ekinean jarraitzen duten hainbat ordezkari esperientziak eta iritziak elkartrukatu eta gaiaren inguruko alderdi guztiak aztertuko dituzte.

Antropología Marítima

Las VI Jornadas de Antropología Marítima sobre *Espacios y realidades marítimo-costeras: construcciones sociales y culturales*, anunciada en el número 196, enero, de este mismo boletín como previstas para el próximo mes de abril han sido aplazadas. Finalmente tendrán lugar en la primera quincena de noviembre, en la Escuela de Náutica de la UPV-EHU, en Portugalete.



Gaurko nobela



Aurreko urteetan bezala, Hizkuntza eta Literatura Sailak egungo euskal literaturarekin zerikusia duen gai bati buruzko hitzaldi-zikloa prestatu du, unibertsitate-ikasleentzat batik bat. Aurtengoan, nobelaren gaia jorratuko dute. EHUko Filologia Fakultatean, Gasteizen, lau hitzaldi emango dira martxotik maiatzera bitartean, eta hitzaldi bakoitzaren bukaeran mahai-ingurua egingo da. Egitaraua honako hau da:



Martxoaren 4.
Juanjo Olasagarre:
T Tragedia, T Teresa

Martxoaren 18.
Kirmen Uribe:
Kontatzeko modu berriak

Apirilaren 22.
Iñigo Aranbarri

Maiatzaren 6.
Anjel Lertxundi:
Nobela eta generoa



Udalak

Udalak: 2008. urtea

2008an zehar, Eusko Ikaskuntzak 13 lankidetzatza-hitzarmen berri sinatu ditu Euskal Herriko beste horrenbeste udalekin (5 Bizkaian, 6 Nafarroan, bat Gipuzkoan eta beste bat Araban). Beraz, horrelako 96 hitzarmen sinatu ditu dagoeneko, era guztietako jarduerak gauzatzeko. Iaz 29 ekintza egin eta 20 abiarazi ziren. Aipatutako 49 ekintzak honelakoak izan ziren: 8 hitzaldi eta jardunaldi, 4 artxibo-lan, 14 ikerlan, 9 argitalpen, 3 aholkularitza, kontzertu bat, 5 digitalizazio, 4 transkripzio eta gai historiko batean oinarritutako antzezlan bat.

Ikertzaileak eta kolaboratzaileak 104 izan dira –hiru laurden Eusko Ikaskuntzako kideak–, eta laguntzaileak, berriz, hauek guztiak: udaletako eta kultur elkarreetako teknikari eta solaskideak; lurralde-lehendakariordetzak eta Eusko Ikaskuntzako Musika, Folklore, Historia eta Antropologia Sailak; argitalpen- eta zientzia-departamentuak, Erdi Aroko Dokumentu Iturrien taldea eta Euskomedia Fundazioa.

Erandio: Andra Mari

En convenio con el Ayuntamiento de Erandio, se ha convocado una beca para la realización de un estudio histórico-artístico sobre la iglesia medieval de Andra Mari. Quienes opten, tanto si lo hacen de forma individual como en grupo, deben acreditar conocimientos sobre historia del arte y/o demostrar experiencia relacionada con el trabajo a realizar. Tendrán preferencia las personas empadronadas en Erandio o alrededores. La beca tiene una duración de 12 meses a partir de la

selección del proyecto ganador y el importe bruto es de 6.000 euros. Las propuestas deben presentarse antes del 15 de marzo en cualquiera de las oficinas de Eusko Ikaskuntza.

Otxandio: gerra zibila

Gerra Zibila Otxandion: bizi-testigantzak biltzea da Eusko Ikaskuntzako eta Otxandioko Udalak kaleratutako bekaren gaia. Gerra zibila bizi izan zuten Otxandioko biztanleen testigantzak ikus-entzunezkoen bidez jasotzea du helburu, eta, era berean, artxibo- eta bibliografia-ikerketak egitea. Otxandion edo inguruko udaletan erroldatutako biztanleei eta euskaraz idatzitako lanei lehentasuna emango zaie, eta proiektua 18 hilabetetan burutu beharko da. Bekaren zenbatekoa 10.000 euro gordinekoa da. Proposamenak aurkezteko epea martxoaren 30an bukatuko da.

Bera: órgano

La iglesia de San Esteban de Bera alberga uno de los mejores ejemplares de órgano romántico que existen en Navarra. Para su conocimiento y divulgación, la Sección de Música de Eusko Ikaskuntza y la Asociación Navarra de Amigos del Órgano han diseñado diversas actuaciones. En este contexto, a lo largo de los próximos meses se va a realizar un profundo estudio sobre el órgano beratarra a cargo de los socios Sergio del Campo y Berta Moreno: el primero se ocupará de la descripción técnica del instrumento y la segunda de la parte histórica. Asimismo, el próximo verano se celebrará un nuevo ciclo de conciertos como ya se hizo el pasado 2008.

XVII Congreso de Estudios Vascos



Estructura y contenidos

Se van revelando ya los perfiles concretos del próximo Congreso de Estudios Vascos, que se va a celebrar en el Palacio de Congresos y Exposiciones "Europa" de Vitoria-Gasteiz del 18 al 20 de noviembre en torno al tema Innovación para el Progreso Social Sostenible.

La organización se ha visto sorprendida por la cantidad y calidad de las propuestas temáticas elevadas. Será en la primera quincena del presente mes de febrero cuando se evalúen y decidan las propuestas que entrarán en el programa final, dentro de los nuevos ejes de reflexión: *Innovación en el punto de partida y en la transversalidad, Globalización, Tensión Social, Sociedad solidaria, Sistemas de género, Justicia, Calidad de vida, Revalorización de lo público y Memoria social.*

En cada una de las tres jornadas congresuales se desarrollarán tres de estas dimensiones en sesiones plenarias. Nueve personalidades acreditadas en las respectivas áreas presentarán ponencias invitadas que servirán de marco a las sesiones plenarias.

El XVII Congreso de Estudios Vascos tendrá una difusión multimedia. Se prevé que todas las sesiones plenarias sean retransmitidas en tiempo real por internet.

Euskonews

100 ale, eta gazte-gazte!

EUSKONNEWS Gazteek astekari elektronikoa bi urte pasatxoko ibilbidea bete berri duen honetan, 100. alera ere iritsi da. Anbizio ugariz martxan jarri zen proiektuak, astero irakurleengana helburuak beteta iristea asmatu du.

Ehun ale hauetan, berrogei ikastetxek atek ireki eta ikasgelatan 15-19 urte bitarteko 800 neska-mutilekin lan egin du agerkariak. Gazteek gehien bat beraien herrietako gaiak jorratu dituzte, kultura eta kirola ardatz nagusiak izan direlarik. Bestalde, kolaborazio zein erredakzio lanak ere jaso

ditu 100 ale hauetan zehar; beti ere, bere orrietan gazteei interesgarri zaizkien materiak jorrazuz. Eskaintza aldetik ere haziz doa, agerkarian zintzilikatzen dituzten bideoak goraka baitoaz.

Berezitasun gisa, 2008ko Durangoko Azokarako ordura arte astekarian publikatutako zenbait gai eta erreportaje hartu eta *Euskonews Gaztea*. *Gazteentzat gazteek egina* liburuxka argitaratu zen.

Ehungarrena ere iritsi da eta hasieran bezain gogotsu jarraituko du Euskonews Gazteak orain arteko zifrak gainditzeko asmoz. Agerkariak deia egiten die berarekin kolaboratu nahi duten ikastetxeei. Ateak zabalik ditu denontzat!

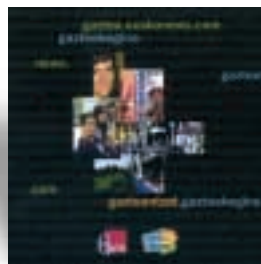
Argitalpenak



Zainak, 30

Este volumen recoge las ponencias, comunicaciones y debates desarrollados con motivo de las III Jornadas de Antropología de la Alimentación, Nutrición y Salud en torno a *Usos y costumbres en la alimentación*, que tuvo lugar en octubre de 2006 en Bilbao. A lo largo de sus páginas se reflejan los planteamientos tanto teóricos como los resultados más recientes de las observaciones realizadas por diferentes especialistas en antropología biológica y social, enfermería, etnografía, fisiología, medicina, nutrición, psicología y sociología, en el campo de la alimentación de las poblaciones humanas.

Euskonews



Gazteentzat, gazteek egina

Euskonews Gaztea aldizkariak, 100. alea kaleratu izana ospatzeko, *Gazteentzat, gazteek egina* argitaratu du. Gazteentzako gehigarri edo aldizkari labur horretan, astekaria lehen aldiz kaleratu zenetik, 2007ko urtarriletik, argitaratutako testu eta irudi sorta bat eskaini dute. Gainera, idazle gazteek hainbat jarduera-adarretako pertsonaia nabarmenei egindako zazpi elkarrizketa aukeratu dituzte ale orogarrirako. Horiez gain, "Gaiak" ataleko sei erreportaje interesgarri daude irakurgai, puri-purian dauden kontuak ezagutzeko: arte-adierazpena, bidaiak, jaiak, istorioak, gutxiengoak...

gaztea.euskonews.com

Bazkideak

Carte institutionnelle

La nouvelle carte annuelle pour les membres d'Eusko Ikaskuntza atteste que ses titulaires sont des chercheurs et elle leur permet de bénéficier de remises et de tarifs spéciaux.

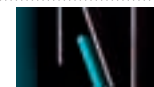
Les musées et les espaces culturels qui reconnaissent pour le moment la carte d'Eusko Ikaskuntza sont ensemble au nombre de quinze. Vous trouverez plus d'information sur la page web: www.eusko-ikaskuntza.org, dans l'épigraphe *Qui sommes-nous*:

- Artium. Centre-Musée Basque d'Art Contemporain (Gasteiz)
- Centre d'Interprétation D'Elikatuz (Ordizia)
- Donostia Kultura
- Euskal Museoa. Musée Basque (Bilbao)
- Fondation Cathédrale Santa María (Gasteiz)
- Forge de El Pobal (Muskiz-Sopuerta)
- Igartubeiti Baserri-Museoa (Ezkio)
- Miramón. Kutxaespacio de la Science (Donostia)
- Musée Maritime Ría de Bilbao
- Musée Naval (Donostia)
- Musée Romano Oiasso (Oiartzun)
- Musée Zumalakarregi (Ormaiztegui)
- Photomuseum. Argazki & Zinema Museoa (Zarautz)
- Sagardoetxea Museoa (Astigarraga)
- Valle del Hierro- Fondation Lenbur (Legazpi)

Agenda

Otsaila / Febrero / Février

- 2: Baiona. ENE Sariaren emate ekitaldia 2008
- 13: Donostia. Jornada de Derecho En torno a la independencia de los jueces
- 13: Arrasate: Batzorde Eragilea / Comité Ejecutivo
- 28: Fin de admisión a las becas Apraiz y Zumalabe



Martxoa / Marzo / Mars

- 4: Gasteiz. Gaurko nobela: Juanjo Olasagarre
- 13: Baiona. Batzorde Eragilea eta Batzorde Iraunkorra Comité Ejecutivo y Junta Permanente
- 15: Fin de admisión a las becas Institut d'Estudis Catalans, Erandio
- 18: Gasteiz. Gaurko nobela: Kirmen Uribe
- 30: Fin de la admisión a la beca de Otxandio
- 31: Fin de admisión a la beca Arturo Campion



Apirila / Abril / Avril

- 3: Pleno de Jakiunde



- 17: Batzorde Eragilea / Comité Ejecutivo
- 22: Gasteiz. Gaurko nobela: Iñigo Aranbarri
- 25: Basauri. Musika Folk, Musika tradizionala eta Folklorea Jardunaldia



Maiatza / Mayo / Mai

- 6: Gasteiz. Gaurko nobela: Anjel Lertxundi



- 15: Donostia. Batzorde Eragilea / Comité Ejecutivo
- 27-28: Bilbo. Curso de Sistemas de Información Geográfica

- 29: Donostia. Batzar Nagusia / Asamblea General



Ekaina / Junio / Juin

- 1-16: Bilbo. Curso de Sistemas de Información Geográfica

- 19: Gasteiz. Batzorde Eragilea eta Batzorde Iraunkorra Comité Ejecutivo y Junta Permanente



Azaroa / Noviembre / Noviembre

- 13: Batzorde Eragilea / Comité Ejecutivo
- 18-20: Gasteiz. XVII Congreso de Estudios Vascos: Innovación para el Progreso Social Sostenible
- 20: Pleno de Jakiunde



Argitaratzailea

Eusko Ikaskuntza. Miramar Jauregia, Miramoncha, 48. 20007 DONOSTIA.

Secretaria de Publicaciones

Eva Nieto

Harpidetzak

Asmoz ta jakitez etxean jaso nahi baldin baduzu, idatzi edo dei egin ezazu helbide hauetara:

Eusko Ikaskuntzako

Bulego Nagusiak
Miramar Jauregia, Miramoncha, 48
20007 DONOSTIA
Tel. 943-310855
Fax 943-213956
ei-sev@eusko-ikaskuntza.org.

Arabako Bulegoa

General Alava, 5-1º
01005 GASTEIZ
Tel. 945-231552
Fax 945-148752
gasteiz@eusko-ikaskuntza.org.

Bizkaiko Bulegoa

María Díaz de Haro, 11-1
48013 BILBAO
Tel. 94-4425287
Fax 94-4414650
bilbo@eusko-ikaskuntza.org.

Nafarroako Bulegoa

Pl. del Castillo, 43 bis, 3. D
31001 IRUÑEA
Tel. 948-222105
Fax 948-211737
iruna@eusko-ikaskuntza.org

Ordutegia

Astelehenetik ostegunera 8:30-14:00 eta 15:30-17:30; ostirala, 8:00-15:00.

Horario

De lunes a jueves de 8:30-14:00 y de 15:30-17:30; viernes de 8:00-15:00.

Iparaldeko Bulegoa

51 quai Jauréguiberry
64100 BAIONA
Tel. 559598290
Fax 559461844
baiona@eusko-ikaskuntza.org

Ordutegia

Astelehenetik ostegunera: 8:30-12:00 eta 15:00-18:00. Ostirala: 8:00-12:00.

Horaire

Du lundi au jeudi: 8:30 à 12:00 et 15:00-18:00; vendredi de 8:00 à 12:00.

Argazkiak:

Eusko Ikaskuntzako Argazki Artxiboa, 3digitala eta Noticias de Gipuzkoa

L.G.: SS-1056/92. ISSN 1133-9861

Inprimategia: Michelena a. g. Astigarraga

www.eusko-ikaskuntza.org/eu/novedadesyagenda

